



**FULL DC INVERTER SYSTEMS**  
**MANUALE D'USO E D'INSTALLAZIONE**

SWC-120G

SISTEMI COMMERCIALI SDV5





# INDICE

<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>1</b>
<b>Installazione</b> .....	<b>2</b>
1. Accessori .....	2
2. Procedura di installazione .....	3
4. Impostazione dell'indirizzo dell'unità interna .....	25
5. Visualizzazione della cronologia dei guasti .....	27
<b>Operazioni di base</b> .....	<b>28</b>
1. Collocamento e descrizione dei comandi tattili .....	28
2. Descrizione del display.....	30
3. Accensione/spegnimento .....	33
4. Impostazione della modalità di funzionamento .....	33
5. Impostazione della velocità ventola .....	34
6. Impostazione della temperatura.....	35
7. Blocco dei tasti di comando.....	36
8. Reset dell'icona del filtro.....	37
<b>Breve panoramica delle voci del menu</b> .....	<b>38</b>
<b>Selezioni del menu</b> .....	<b>41</b>
1. Operazioni nel menu .....	41
2. Impostazione del deflettore di direzione (LOUVER).....	41
3. Impostazione della configurazione del timer (TIMER - CONFIGURATION) .....	43




4. Impostazione del timer per accensione (TIMER ON) .....	44
5. Impostazione del timer per spegnimento (TIMER OFF) .....	45
6. Impostazione della configurazione del programma (SCHEDULE - CONFIGURATION) .....	45
7. Selezione de programma dei giorni (SCHEDULE - PATTERN) .....	47
8. Impostazione del programma (SCHEDULE - SETTINGS) .....	48
9. Impostazione di estensione del funzionamento (SCHEDULE - EXTENSION).....	50
10. Impostazione della data e dell'ora (DATE AND TIME) .....	50
11. Impostazione dell'ora legale (DAYLIGHT SAVING TIME).....	54
12. Impostazione della temperatura nella stanza (ROOM TEMPERATURE) .....	56
13. Blocco delle funzioni (WIRED CONTROLLER LOCK) .....	57
14. Impostazione della modalità di risparmio energetico (ECONOMY MODE).....	58
15. Impostazione della Modalità silenziosa (SILENT MODE).....	59
16. Impostazione delle icone a LED dell'unità interna (IDU LED INDICATORS) .....	60
17. Impostazione dell'unità di temperatura (TEMPERATURE UNIT) .....	61
18. Impostazione dell'icona a LED (LED INDICATOR) .....	62
19. Impostazione del tono premendo il tasto (KEYPRESS TONE).....	63
20. Impostazione dell'utilizzo del riscaldatore ausiliario (AUX HEATER).....	64
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>65</b>

# Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo e assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni riportate.
- Dopo averlo letto, conservare il manuale in modo che sia tenuto a portata di mano.
- Se il dispositivo verrà trasferito a un altro utente in futuro, non dimenticare di fornirgli questo manuale.
- Questo dispositivo non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di conoscenza ed esperienza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

**Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza generali prima di installare il comando a filo.**

## Descrizione delle istruzioni

Istruzioni	Significato
 <b>Avvertimento</b>	La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni personali o morte.
 <b>Attenzione</b>	La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla proprietà o lesioni personali, la cui gravità dipende dalle circostanze.
 <b>Importante</b>	Indica consigli utili e informazioni aggiuntive



## AVVERTIMENTO

- Chiedere al rivenditore o ad un professionista con la qualifica appropriata di eseguire l'installazione. Non tentare di installare il comando a filo da soli. Un'installazione errata può causare scosse elettriche o incendi.
- Quando è necessario spostare il comando a filo e reinstallarlo, rivolgersi al rivenditore locale. Un'installazione errata può causare scosse elettriche o incendi.
- Il comando a filo deve essere installato secondo le istruzioni riportate nel presente manuale. Un'installazione errata può causare scosse elettriche o incendi.
- Utilizzare solo accessori e componenti specificati per l'installazione. Il mancato utilizzo delle parti specificate può causare caduta del dispositivo, scosse elettriche o incendi.

- Installare il comando a filo su una base sufficientemente solida in grado da supportare il suo peso. Se installato su una base inappropriata, il comando a filo potrebbe cadere e causare lesioni.
  - L'impianto elettrico deve essere eseguito in conformità ai regolamenti, ai decreti e agli standard locali e nazionali e in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale. Per l'alimentazione dell'impianto utilizzare solo il circuito di alimentazione separato. Un cablaggio elettrico di dimensioni insufficienti e un cablaggio eseguito in modo improprio possono provocare scosse elettriche o incendi.
  - Eseguire i lavori di installazione sempre con alimentazione spenta. Il contatto con le parti elettriche può causare scosse elettriche.
  - Non smontare, modificare o riparare il dispositivo. Potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
  - Utilizzare solo i conduttori specificati. Assicurarsi che tutti i conduttori siano fissati e bloccati saldamente e che i connettori e i cavi non siano soggetti a forze esterne. Il collegamento e fissaggio dei conduttori può causare il loro surriscaldamento o incendio.
  - La selezione del materiale e il modo di installazione devono essere conformi alle norme nazionali e internazionali applicabili.
- 
- 



#### ATTENZIONE







---

- Per evitare scosse elettriche dovute all'ingresso di acqua o insetti nell'apparecchiatura, sigillare il foro di ingresso del cavo con un sigillante idoneo.
  - Per evitare scosse elettriche, non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
  - Non lavare il comando a filo con acqua altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
  - Se si desidera utilizzare la funzione Follow Me (misurazione della temperatura con il sensore nel comando), selezionare il luogo per l'installazione con i seguenti requisiti:
    - Un luogo in cui è possibile misurare la temperatura ambiente media.
    - Un luogo dove non c'è la luce solare diretta.
    - Un luogo che non è vicino a una fonte di calore.
    - Un luogo che non è influenzato dal flusso d'aria esterna, come quando si apre/chiede la porta, dal flusso d'aria espulso dal condizionatore d'aria interno, ecc.
- 

## Installazione

### 1. Accessori

I seguenti accessori fanno parte della fornitura:

N.	Denominazione	Numero	Note
1	Vite di montaggio a testa mezza tonda con impronta a croce	3	 Ø4×20 mm
2	Vite di montaggio a testa mezza tonda con impronta a croce	2	 M4×25 mm
3	Istruzioni per l'installazione e l'uso	1	
4	Tassello	3	 Ø4,2×28,5 mm
5	Colonnina a vite in plastica	2	 Ø5×16 mm
6	Cavo	2	 Per unità interna CC di una generazione diversa dalla 2 <sup>o</sup> generazione

## 2. Procedura di installazione

### ■ Selezione del luogo per l'installazione del comando a filo

Seguire le Istruzioni di sicurezza quando si sceglie un luogo per l'installazione.

### ■ Dimensioni

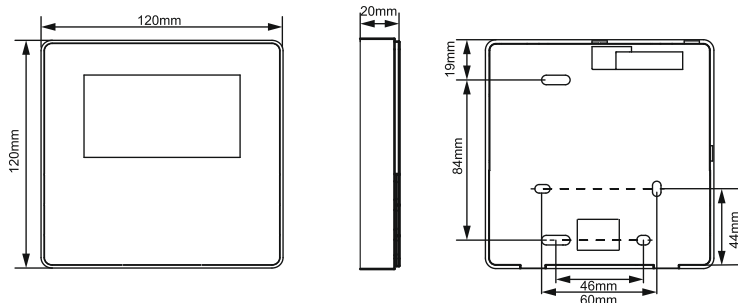


Fig. 1

## ■ Installazione del coperchio posteriore

1. Inserire un cacciavite a lama piatta nel punto di fissaggio sul retro del comando a filo e sollevarlo per fare leva sul coperchio posteriore. (Assicurarsi che la direzione di sollevamento sia corretta. Un sollevamento improprio danneggerà il coperchio posteriore!) (Vedere fig. 2)

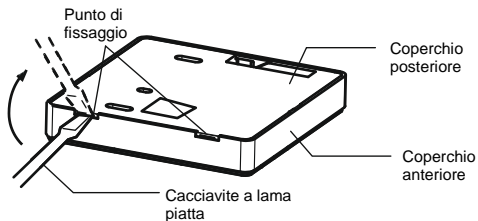


Fig. 2

2. Per il montaggio del coperchio posteriore sulla parete utilizzare 3 viti M4x20. (Vedere fig. 3)

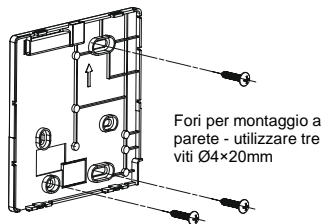


Fig. 3



3. Per il montaggio del coperchio posteriore sulla scatola d'installazione misura 86 utilizzare due viti M4x25 e una vite M4x20 per il fissaggio sulla parete. (Vedere fig. 4)

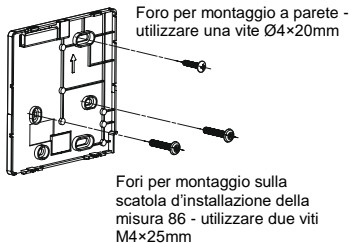


Fig. 4

4. Regolare la lunghezza delle due colonnine a vite in plastica in dotazione alla lunghezza standard tra la colonnina a vite della scatola di installazione e il muro. Quando si monta la colonnina a vite nella colonnina a vite della scatola di installazione, assicurarsi che sia a filo con la parete. (Vedere fig. 5)

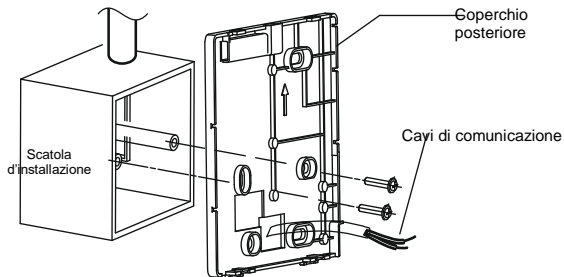


Fig. 5

5. Fissare il coperchio posteriore del comando a filo nella scatola d'installazione sulle colonnine a vite tramite viti a croce. Assicurarsi che il comando a filo sia montato dritto rispetto alla parete, quindi reinstallare la parte anteriore del comando a filo sul coperchio posteriore.
6. Un serraggio eccessivo delle viti può deformare il coperchio posteriore.

### ■ Uscita del cavo

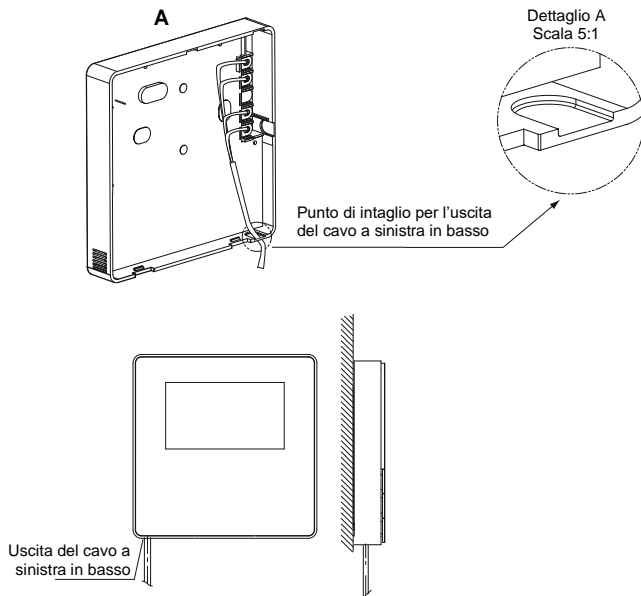


Fig. 6

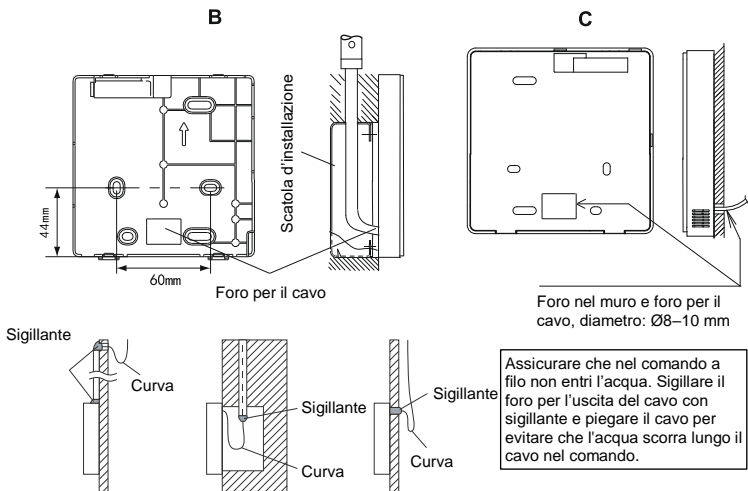


Fig. 7

## ■ Collegamento elettrico



### IMPORTANTE

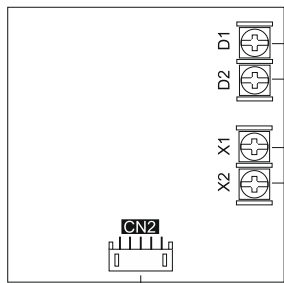
- La scatola d'installazione e il cavo di comando per l'unità interna CC della 2<sup>a</sup> generazione non fanno parte degli accessori.
- Non toccare la scheda principale del comando a filo.

## 1. Specifica del cavo

Tipo del cavo	Schermato, bipolare o quadripolare (unità interna CC della 2 <sup>a</sup> generazione)
	Schermato, quadripolare (unità interna CC della generazione diversa dalla 2 <sup>a</sup> generazione)
Sezione dei conduttori	AWG 20
Lunghezza del cavo	Max. 200 m per l'unità interna CC della 2 <sup>a</sup> generazione (morsetti X1/X2/D1/D2)
	Max. 20 m per l'unità interna CC di una generazione diversa dalla 2 <sup>a</sup> generazione (connettore CN2)

## 2. Collegamento e selezione della modalità di comunicazione del comando a filo

Selezionare la modalità di comunicazione per l'unità interna della 2<sup>a</sup> generazione o di una generazione diversa dalla 2<sup>a</sup> generazione secondo la tabella 1.



Per unità interna CC della 2<sup>o</sup> generazione: Se sono utilizzati uno o due comandi per controllare più unità interne, devono essere collegati i morsetti X1, X2, D1 e D2.

Per unità interna CC della 2<sup>o</sup> generazione: Se sono utilizzati uno o due comandi per controllare un'unità interna, devono essere collegati i morsetti X1 e X2.

Per unità interna CC di una generazione diversa dalla 2<sup>o</sup> generazione

Tabella 1:

	Collegamento			
	X1/X2	D1/D2	CN2	
Unità interna CC della 2 <sup>o</sup> generazione	O	X	X	Uno o due comandi a filo utilizzati per il controllo di una unità interna che utilizza la comunicazione bidirezionale.
	O	O	X	Due comandi a filo utilizzati per la gestione di una o più unità interne utilizzano la comunicazione bidirezionale.
Unità interna CC di una generazione diversa dalla 2 <sup>o</sup> generazione	X	X	O	Un comando a filo utilizzato per la gestione di una unità interna che utilizza la comunicazione bidirezionale.

O: collegato

X: non collegato

3. Per la gestione dell'unità interna CC della 2<sup>a</sup> generazione il comando a filo viene collegato attraverso i morsetti X1 e X2 ai morsetti X1 e X2 dell'unità interna. Nei morsetti non è necessario distinguere la polarità X1 e X2. Vedere fig. 8

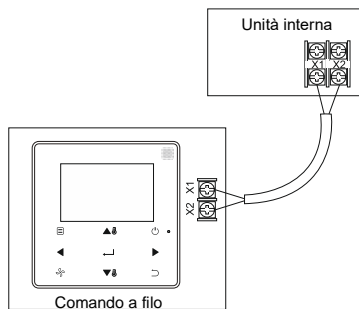


Fig. 8

4. Per la gestione di un'unità interna CC della 2<sup>a</sup> generazione è possibile utilizzare due comandi a filo (principale e secondario). I comandi a filo sono collegati tramite i morsetti X1 e X2 ai morsetti X1 e X2 dell'unità interna. Nei morsetti X1 e X2 non è necessario distinguere la polarità X1 e X2. Vedere fig. 9

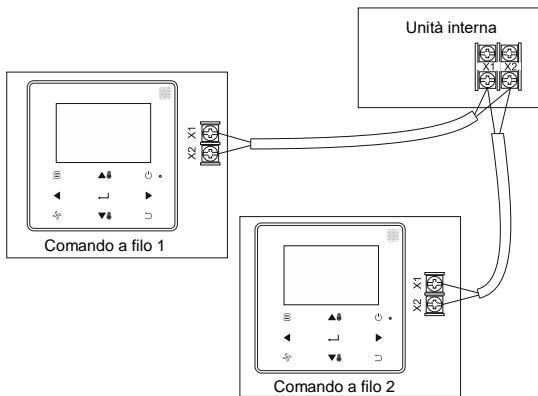


Fig. 9

5. Nelle unità interne CC della 2<sup>a</sup> generazione uno o due comandi a filo possono gestire anche un gruppo di più unità interne (al massimo 16). In questo caso è necessario collegare il comando a filo all'unità interna tramite i morsetti X1 e X2 anche tramite i morsetti D1 e D2. Nei morsetti X1 e X2 neppure D1 e D2 sul comando a filo neppure sull'unità interna non è necessario distinguere la polarità. L'ordine di collegamento dei conduttori D1/D2 tra il comando a filo principale e secondario deve essere coerente. Vedere fig. 10 a 11.



## IMPORTANTE

---

- Quando il comando a filo rileva il collegamento contemporaneo di più unità interne, invierà nelle unità interne un comando per bloccare il ricevimento del segnale del telecomando.
  - L'impostazione di abilitazione del ricevimento del segnale dal telecomando può essere modificata nelle unità interne tramite il menu SERVICE. Se sull'unità interna è abilitato il ricevimento del segnale del telecomando, gli stati delle unità interne controllate in gruppo possono non essere consistenti.
  - Nel controllo di gruppo, il comando a filo viene sincronizzato in base allo stato dell'unità interna con l'indirizzo più basso.
  - Nel controllo di gruppo, nessun guasto verrà segnalato sul comando a filo, ad eccezione della disconnessione dell'unità interna con l'indirizzo più basso. Quando l'unità interna, ad eccezione dell'unità con l'indirizzo più basso, viene riaccesa, le funzioni di trasmissione e ricezione remota verranno ripristinate automaticamente.
  - Quando viene utilizzato il controllo di gruppo, poi indipendentemente dal fatto se nell'impostazione dell'unità interna sono state abilitate le funzioni della trasmissione e del ricevimento remoto, può nel caso quando per l'aggiornamento dello stato dell'unità interna che non ha l'indirizzo più basso, utilizzato il comando centralizzato/computer master, verificarsi la situazione che gli stati di altre unità interne controllate di gruppo non saranno coerenti.
-



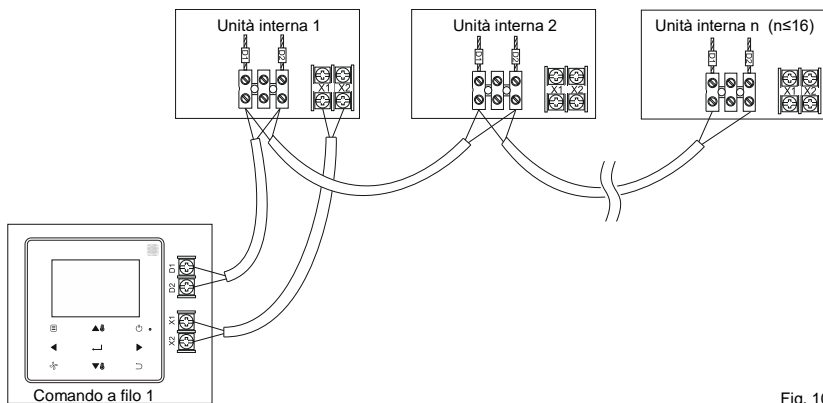
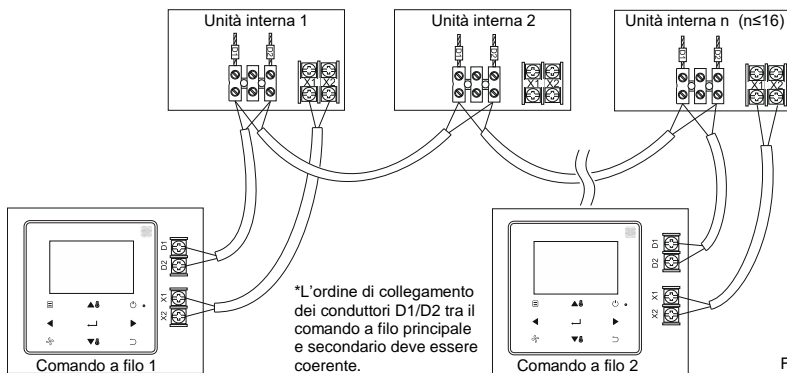


Fig. 10



\*L'ordine di collegamento dei conduttori D1/D2 tra il comando a filo principale e secondario deve essere coerente.

Fig. 11

6. Nell'unità interna CC di una generazione diversa dalla 2<sup>a</sup> generazione è necessario collegare il comando a filo attraverso la porta CN2 al connettore a 5 pin sul pannello indicatore dell'unità interna. Vedere fig. 12. Per l'interconnessione vengono utilizzati i cavi standard ① e ②, che fanno parte degli accessori del comando a filo.

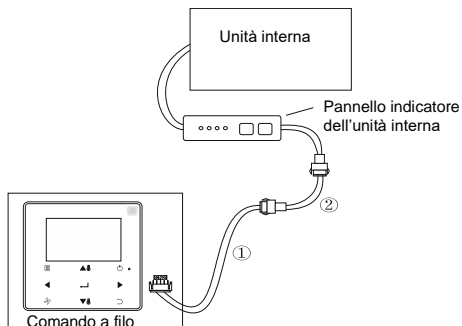


Fig. 12

### ■ Installazione del coperchio anteriore

Posizionare il coperchio anteriore sul coperchio posteriore e quindi far scattare il coperchio anteriore in posizione. Fare attenzione a non pizzicare il cavo di comunicazione di collegamento durante l'installazione. (Vedere fig. 13)

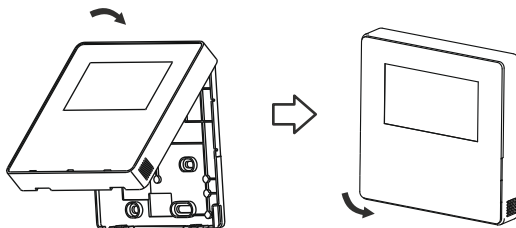


Fig. 13

Montare correttamente il coperchio posteriore e agganciare saldamente il coperchio anteriore al coperchio posteriore, altrimenti il coperchio anteriore potrebbe cadere. (Vedere fig. 14)

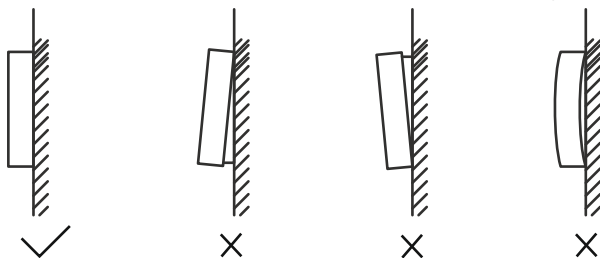




Fig. 14

## ■ Impostazione del funzionamento

Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti **INDIETRO**  a **VENTOLA**  per 5 secondi per entrare nell'interfaccia di impostazione dei parametri come mostrato nella fig. 15.

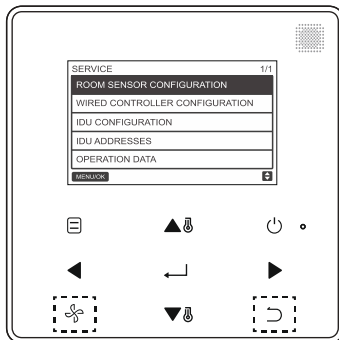





Fig. 15. Accesso al menu di impostazione dei parametri

Premere il pulsante AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ per spostare il cursore e selezionare la voce come mostrato nella fig. 16, quindi premere il tasto MENU/OK ← per accedere a questa impostazione.

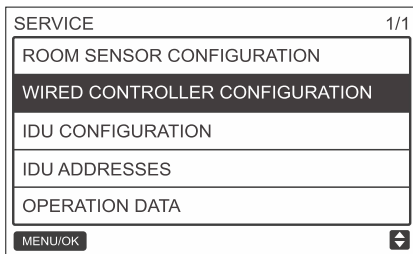


Fig. 16. Cambio di scelta

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare il parametro come mostrato in fig. 17.

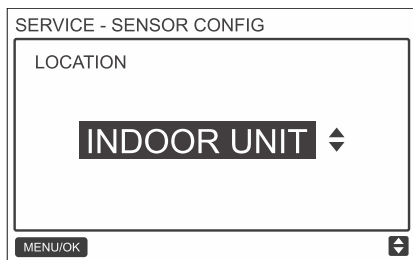


Fig. 17. Modifica di impostazione del parametro



Sull'ultimo menu premere il tasto MENU/OK ← per conferma e ritorno nella home page. Per la conferma e il ritorno al parametro precedente premere il tasto INDIETRO ↶ o attendere 30 secondi la fine di impostazione dei parametri. Per le informazioni sui parametri vedere le tabelle 2, 3 e 4.

Tabella 2: Menu di servizio (SERVICE)

1° livello del menu	2° livello del menu	Descrizione dell'impostazione
ROOM SENSOR CONFIGURATION (Configurazione del sensore di temperatura nella stanza)	LOCATION (Collocamento)	WIRED CONTROLLER (Comando a filo) / INDOOR UNIT (Unità interna, impostazione predefinita)
	OFFSET (Compensazione)	-5°C / -4°C / -3°C / -2°C / -1°C / 0°C (predefinita) / 1°C / 2°C / 3°C / 4°C / 5°C
WIRED CONTROLLER CONFIGURATION (Configurazione del comando a filo)	ROLE (Livello)	MAIN (Principale, predefinito) / SECONDARY (Secondario)
	MAIN (Principale, predefinito) / SECONDARY (Secondario)	ENABLED (Abilitato) / DISABLED (Disabilitato, predefinito)
	SETTING CONFIGURATION (Impostazione della configurazione)	Temperature increment (Passo di variazione della temperatura, solo nella visualizzazione °C): 0,5 / 1 (predefinito)
		Fan speeds (Velocità della ventola): 3 / 7 (predefinito)
	TEMP SETTING LIMITS (Limiti di impostazione della temperatura)	Cooling mode minimum (Minimo della modalità Raffreddamento): 17– 30 °C, predefinito: 17 °C
		Heating mode maximum (Massimo della modalità Riscaldamento): 17– 30 °C, predefinito: 30 °C
	INFRARED RECEIVER (Ricevitore a infrarossi)	Imposta se il comando a filo può ricevere il segnale del telecomando e trasmetterlo all'unità interna ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
	AUTO RESTART (Riavvio automatico)	ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
CLEAN FILTER REMINDER PERIOD (Periodo promemoria per la pulizia del filtro)	NONE (Nessuno, predefinito) / 1250HOURS (1250 ore) / 2500HOURS (2500 ore) / 5000 HOURS (5000 ore) / 10000HOURS (10000 ore)	

IDU CONFIGURATION (Configurazione dell'unità interna)	LOUVER (Deflettore per regolazione della direzione del flusso d'aria soffiata)	VERTICAL (Verticale): ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato) Imposta se la funzione del comando a filo può essere utilizzata per regolare la direzione verticale dell'aria.
		HORIZONTAL (Orizzontale): ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato) Imposta se la funzione del comando a filo può essere utilizzata per regolare la direzione orizzontale dell'aria.
	AUX HEATER (Riscaldatore ausiliario)	ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
		Activation temp (Temperatura di attivazione): -5-20 °C, predefinita: 15 °C Determina che il riscaldatore elettrico può accendersi nella modalità Riscaldamento quando la temperatura esterna (T4) è inferiore a questa temperatura impostata.
	TEMP COMPENSATION (Compensazione della temperatura)	Cooling mode temperature compensation (Compensazione di temperatura nella modalità Raffreddamento): 0: 0 °C 1: 2 °C FF (predefinita): secondo l'impostazione dell'unità interna
		Heating mode temperature compensation (Compensazione di temperatura nella modalità Riscaldamento): 0: 6 °C 1: 2 °C 2: 4 °C 3: 8 °C 4: 0 °C FF (predefinita): secondo l'impostazione dell'unità interna

	EXV STANDBY POSITION (Posizione stand-by della valvola di espansione)	0: 72 passi 1: 96 passi FF (predefinita): secondo l'impostazione dell'unità interna
	COLD DRAFT PREVENTION (Protezione contro l'espulsione dell'aria fredda)	Nella modalità Riscaldamento la ventola non si avvia se la temperatura dello scambiatore di calore dell'unità interna è inferiore o pari a: 0: 15 °C (nell'unità interna con alimentazione di aria fresca: 14 °C) 1: 20 °C (nell'unità interna con alimentazione di aria fresca: 12 °C) 2: 24 °C (nell'unità interna con alimentazione di aria fresca: 16 °C) 3: 26 °C (nell'unità interna con alimentazione di aria fresca: 18 °C) FF (predefinita): secondo l'impostazione dell'unità interna
	SHUTDOWN OPERATION LENGTH (Tempo di interruzione dell'attività)	Una volta raggiunta la temperatura impostata in modalità Riscaldamento, la ventola funzionerà con un ciclo ripetuto di "T" minuti spento / 1 minuto acceso T= 0 / 1 / 2 / 3 / FF (predefinita) 0: 4 minuti 1: 8 minuti 2: 12 minuti 3: 16 minuti FF (predefinita): secondo l'impostazione dell'unità interna
	STATIC PRESSURE (Pressione statica)	Unità canalizzabili per una alta pressione statica e alimentazione dell'aria fresca: 0–19, FF (predefinita) Altro: 0–9, FF (predefinita)

	AUTO MODE CHANGEOVER DELAY (Ritardo del cambio della funzione nella modalità Automatica)	Tempo minimo per passare dalla funzione di raffreddamento automatico a quella di riscaldamento automatico. 0 (predefinito): 15 minuti 1: 30 minuti 2: 60 minuti 3: 90 minuti
	KEYPRESS TONE (Tono della pressione del tasto)	ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)

	INFRARED RECEIVER (Ricevitore a infrarossi)	Imposta se l'unità interna può ricevere il segnale dal telecomando ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
	AUTO RESTART (Riavvio automatico)	ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
IDU ADDRESSES (Indirizzo dell'unità interna)		Imposta l'indirizzo di comunicazione dell'unità interna (0-63)
OPERATING DATA (Dati operativi)	ERROR CODES (Codici di errore)	Registrazioni degli ultimi 10 guasti (unità interna, unità esterna, comando a filo)
	ODU DATA (Dati dell'unità esterna)	(Vedere Appendice 1: Informazioni sull'unità esterna)
	IDU DATA (Dati dell'unità interna)	(Vedere Appendice 2: Informazioni sull'unità interna)
	WIRED CONTROLLER DATA (Dati del comando a filo)	Visualizza la versione del software del comando a filo, la temperatura T1, stato principale/secondario, numero delle unità interne on-line e il numero del gruppo. (Nel controllo di gruppo, il numero di gruppo è l'indirizzo più basso tra tutte le unità interne + 1)



Tabella 3: Menu di servizio del comando secondario

ROOM SENSOR CONFIGURATION (Configurazione del sensore di temperatura nella stanza)	LOCATION (Collocamento)	WIRED CONTROLLER (Comando a filo) INDOOR UNIT (Unità interna)
OPERATING DATA (Dati operativi)	ERROR CODES (Codici di errore)	Registrazioni degli ultimi 10 guasti (unità interna, unità esterna, comando a filo)
	ODU DATA (Dati dell'unità esterna)	(Vedere Appendice 1: Informazioni sull'unità esterna)
	IDU DATA (Dati dell'unità interna)	(Vedere Appendice 2: Informazioni sull'unità interna)
	WIRED CONTROLLER DATA (Dati del comando a filo)	Visualizza la versione del software del comando a filo, la temperatura T1, stato principale/secondario, numero delle unità interne on-line e il numero del gruppo. (Nel controllo di gruppo, il numero di gruppo è l'indirizzo più basso tra tutte le unità interne + 1)

Tabella 4: Menu di servizio al collegamento del comando a filo all'unità interna tramite il connettore CN2.

1° livello del menu	2° livello del menu	Impostazione del parametro
ROOM SENSOR CONFIGURATION (Configurazione del sensore di temperatura nella stanza)	LOCATION (Collocamento)	WIRED CONTROLLER (Comando a filo) / INDOOR UNIT (Unità interna, impostazione predefinita)
	OFFSET (Compensazione)	-5°C/ -4°C/ -3°C/ -2°C/ -1°C/ 0°C (predefinita) / 1°C/ 2°C/ 3°C/ 4°C / 5°C/
WIRED CONTROLLER CONFIGURATION (Configurazione del comando a filo)	COOLING ONLY (Solo raffreddamento)	ENABLED (Abilitato) / DISABLED (Disabilitato, predefinito)
	SETTING CONFIGURATION (Impostazione della	Temperature increment (Passo di variazione della temperatura, solo nella visualizzazione °C): 0,5 / 1 (predefinito)

	configurazione)	Fan speeds (Velocità della ventola): 3 / 7 (predefinito)
	TEMP SETTING LIMITS (Limiti di impostazione della temperatura)	Cooling mode minimum (Minimo della modalità Raffreddamento): 17– 30 °C, predefinito: 17 °C
		HEATING MODE MAXIMUM (Massimo della modalità Riscaldamento): 17– 30 °C, predefinito: 30 °C
	INFRARED RECEIVER (Ricevitore a infrarossi)	Imposta se il comando a filo può ricevere il segnale del telecomando e trasmetterlo all'unità interna: ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
	AUTO RESTART (Riavvio automatico)	ENABLED (Abilitato, predefinito) / DISABLED (Disabilitato)
CLEAN FILTER REMINDER PERIOD (Periodo promemoria per la pulizia del filtro)	NONE (Nessuno, predefinito) / 1250HOURS (1250 ore) / 2500HOURS (2500 ore) / 5000HOURS (5000 ore) / 10000HOURS (10000 ore)	
IDU ADDRESSES (Indirizzo dell'unità interna)		Imposta l'indirizzo di comunicazione dell'unità interna (0–63)
OPERATING DATA (Dati operativi)	ERROR CODES (Codici di errore)	Registrazioni di ultimi di 10 guasti (comando a filo)
	ODU DATA (Dati dell'unità esterna)	--
	IDU DATA (Dati dell'unità interna)	--
	WIRED CONTROLLER DATA (Dati del comando a filo)	Visualizza la versione del software del comando a filo, la temperatura T1 (comando a filo)

Appendice 1: Informazioni sull'unità esterna

N.	Potente unità VRF	N.	Potente unità VRF
1	Indirizzo dell'unità	20	Temperatura del dissipatore del modulo inverter B (°C)
2	Temperatura esterna (T4) (°C)	21	--
3	Temperatura media T2/T2B (°C)	22	--
4	Temperatura del tubo dello scambiatore di calore (T3) dell'unità principale (°C)	23	Temperatura in uscita dello scambiatore di calore a piastre (T6B) (°C)
5	Temperatura in mandata del compressore A (°C)	24	Temperatura in ingresso dello scambiatore di calore a piastre (T6A) (°C)
6	Temperatura in mandata del compressore B (°C)	25	Grado di surriscaldamento in mandata del sistema
7	Corrente del compressore inverter A (A)	26	--
8	Corrente del compressore inverter B (A)	27	Numero di unità interne in funzione
9	--	28	--
10	Velocità della ventola	29	Pressione in mandata del compressore (x0,1 MPa)
11	Posizione EXVA (valvola di espansione A)	30	Riservato
12	Posizione EXVB (valvola di espansione B)	31	Codice dell'ultimo guasto o della protezione
13	Posizione EXVC (valvola di espansione C)	32	Frequenza del compressore inverter A
14	Modalità di funzionamento	33	Frequenza del compressore inverter B
15	Modalità prioritaria	34	Potenza dell'unità
16	Correzione della potenza totale richiesta delle unità interne	35	Numero di versione del programma

17	Numero di unità esterne	36	Indirizzo VIP dell'unità interna
18	Potenza totale delle unità esterne	37	--
19	Temperatura del dissipatore del modulo inverter A (°C)	38	--

#### Appendice 2: Informazioni sull'unità interna

N.	Unità VRF
1	Indirizzo di comunicazione dell'unità interna
2	Potenza dell'unità interna (HP)
3	Indirizzo di rete dell'unità esterna
4	Temperatura impostata Ts
5	Temperatura nella stanza
6	Temperatura interna attuale T2
7	Temperatura interna attuale T2A
8	Temperatura interna attuale T2B
9	Temperatura dell'unità con alimentazione di aria fresca Ta
10	--
11	Grado di surriscaldamento target
12	Grado di apertura EXV

13	Numero di versione del software
14	Codice di errore

#### 4. Impostazione dell'indirizzo dell'unità interna

L'indirizzo di comunicazione dell'unità interna può essere impostato solo quando il comando a filo è collegato a una unità interna. Premere il tasto DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> per spostare il cursore in basso, selezionare IDU ADDRESS (Indirizzo dell'unità interna), come mostrato in fig. 18, quindi premere il tasto MENU/OK ←<sup>Ⓜ</sup> per accedere a quest'impostazione.

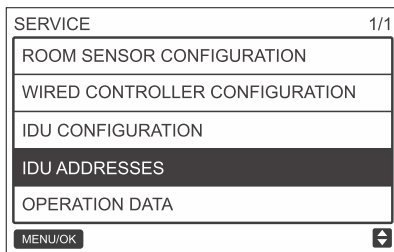


Fig. 18: Accesso all'impostazione dell'indirizzo dell'unità interna

Premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>Ⓜ</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> l'indirizzo dell'unità interna e premere il tasto MENU/OK ←<sup>Ⓜ</sup> per impostare quest'indirizzo sull'unità interna come mostrato in fig. 19.

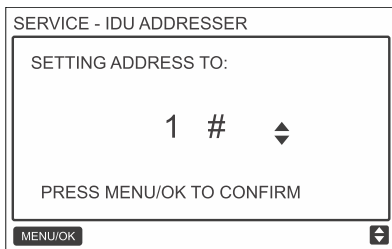




Fig. 19: Impostazione dell'indirizzo dell'unità interna

Premere due volte il tasto INDIETRO ↶ o attendere 30 secondi la fine automatica del menu per l'impostazione del parametro.

## 5. Visualizzazione della cronologia dei guasti

Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti INDIETRO  a VENTOLA  per 5 secondi per entrare nell'interfaccia del menu di servizio come mostrato nella fig. 20.

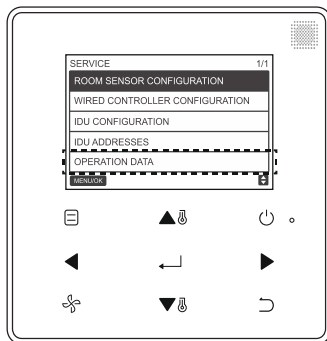





Fig. 20: Accesso al menu di impostazione dei parametri

Premere il tasto DIMINUIRE  per spostare il cursore in basso, selezionare OPERATION DATA (Dati operativi), e poi premere il tasto MENU/OK  per accedere a questa impostazione. Selezionare ERROR CODES (Codici di errore) e premere MENU/OK , come mostrato in fig. 21.

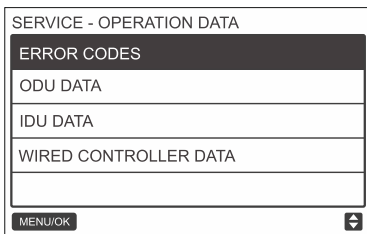


Fig. 21: Accesso alla lista dei codici di errore

Vengono visualizzati i numeri di unità e i codici degli ultimi 10 guasti.

L'ultima  
registrazione del  
guasto

SERVICE-ERROR CODE					1/1
1	#	E9	09/29/17	15:30	
2	IDU	01#	E1	09/25/17 16:30	
MENU/OK					↕

Fig. 22

## Operazioni di base

### 1. Collocamento e descrizione dei comandi tattili

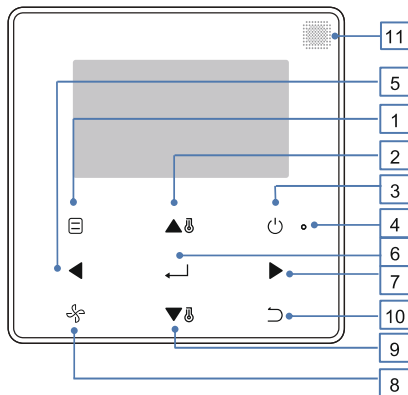














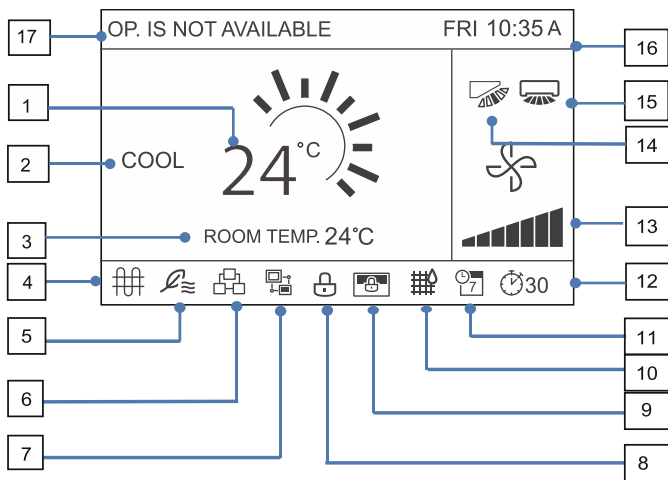
Fig. 23

Tabella 5: Descrizione dei comandi tattili

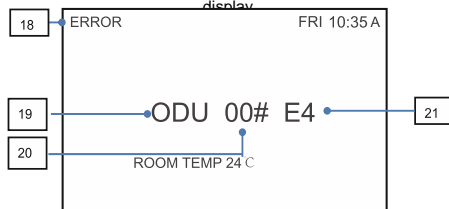
N.	Funzione	Descrizione
1	Tasto MODALITÀ 	Impostazione della modalità di funzionamento
2	Tasto AUMENTARE  	Aumento della temperatura impostata.
3	Tasto ON/OFF	Accensione/spegnimento dell'unità interna.
4	Indicatore di alimentazione (verde)	Illuminato di verde quando l'unità è accesa e lampeggiante quando si verifica un guasto.
5	Tasto A SINISTRA 	Selezione di un elemento a sinistra.
6	Tasto MENU/OK 	1. Accesso al menu/sottomenu. 2. Conferma della selezione.
7	Tasto a DESTRA 	Selezione di un elemento a destra.
8	Tasto VENTOLA 	Impostazione della velocità della ventola.
9	Tasto ABBASSARE  	Abbassamento della temperatura impostata.
10	Tasto INDIETRO 	1. Ritorno ai livelli precedenti del menu. 2. Blocco/sblocco dei tasti: premere questo tasto per 3 secondi.
11	Finestra per il ricevimento del segnale dal telecomando.	Riceve il segnale per la gestione tramite il telecomando.

\* Se la retroilluminazione del display del comando a filo è spenta, la prima volta che si preme un qualsiasi tasto si accenderà solo la retroilluminazione del display.

## 2. Descrizione del display



Interfaccia principale del display



Interfaccia di visualizzazione del guasto


Fig. 24

Tabella 6: Descrizione del display

N.	Funzione	Descrizione
1	Temperatura impostata	Visualizza la temperatura nella stanza impostata.
2	Visualizzazione della modalità di funzionamento	Visualizza la modalità di funzionamento impostata tramite il comando a filo.
3	Visualizzazione della temperatura nella stanza.	Visualizza la temperatura nella stanza attuale.
4	Icona del riscaldatore elettrico	Viene visualizzata quando è acceso il riscaldatore elettrico dell'unità interna
5	Icona dell'unità con alimentazione di aria fresca	Viene visualizzata quando il comando a filo è collegato all'unità con alimentazione di aria fresca. Un comando a filo può essere collegato separatamente a un'unità con alimentazione di aria fresca.
6	Icona di gestione di gruppo	Viene visualizzata quando il comando a filo controlla più unità interne (max. 16)
7	Icona del comando a filo secondario	Viene visualizzata quando il comando a filo è impostato come il comando a filo secondario.
8	Icona di blocco delle funzioni e dei tasti	Viene visualizzata se sul comando a filo sono bloccate le funzioni accensione/spengimento, impostazione della modalità, calendario o impostazione della temperatura oppure i tasti bloccati.
9	Icona di blocco da parte del comando a filo centralizzato / computer master	Viene visualizzata quando il comando centralizzato / computer master blocca le funzioni dell'unità interna e il comando a filo non può utilizzare queste funzioni.
10	Icona del filtro dell'unità interna	Viene visualizzata per ricordare che è l'ora di pulire il filtro.
11	Programma	Viene visualizzato quando sul comando a filo é impostato sul programma del funzionamento.
12	Icona di prolungamento del funzionamento o del timer.	Viene visualizzato quando sul comando a filo viene visualizzata al prolungamento del funzionamento o il timer.

13	Visualizzazione della velocità ventola	Visualizza la velocità della ventola impostata tramite il comando a filo.
14	Deflettore verticale	Visualizza lo stato del deflettore quando l'unità interna sostiene la funzione del deflettore verticale.
15	Deflettore orizzontale	Visualizza lo stato del deflettore quando l'unità interna sostiene la funzione del deflettore orizzontale.
16	Visualizzazione dell'ora	Visualizza l'ora
17	Segnalazione dell'operazione invalida	Viene visualizzata per 2 secondi quando viene impostata l'operazione invalida.
18	Indicazione di un guasto	Viene visualizzato il messaggio „ERROR“ (Guasto), quando si verifica un errore di sistema.
19	Unità interna/esterna difettosa	Viene visualizzato "IDU" quando si è verificato un guasto dell'unità interna oppure "ODU" quando si è verificato un guasto dell'unità esterna. "IDU" o "ODU" non viene visualizzato quando il comando a filo non funziona.
20	Indirizzo dell'unità interna/esterna difettosa	Visualizza l'indirizzo dell'unità guasta, quando si è verificato il guasto sull'unità interna o esterna. L'indirizzo non viene visualizzato quando il comando a filo non funziona.
21	Codice di errore	Viene visualizzato il codice di errore quando si è verificato un guasto del sistema.

### 3. Accensione/spengimento

Per accensione/spengimento dell'unità premere il tasto ON/OFF . Quando l'unità è accesa, l'icona a LED è accesa. Vedere fig. 25

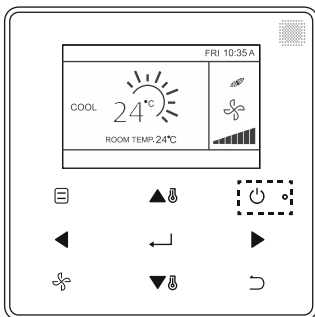



Fig. 25: Icona di accensione a LED

### 4. Impostazione della modalità di funzionamento

Per l'impostazione della modalità di funzionamento dell'unità interna premere il tasto MODALITÀ , come mostrato in fig. 26.

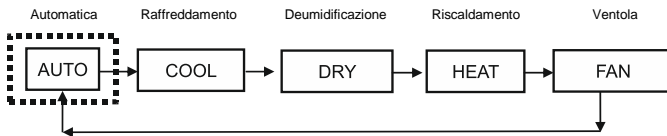





Fig. 26: Impostazione della modalità di funzionamento

**i** IMPORTANTE

- Quando il comando a filo è collegato all'unità interna tramite il connettore CN2, ha 5 modalità precedenti per impostazione predefinita.
- Quando il comando a filo è collegato all'unità interna tramite i morsetti X1/X2 o D1/D2, la modalità di funzionamento che può essere impostata con il comando a filo dipende dal sistema del condizionatore d'aria. La modalità Automatica non è disponibile quando il comando a filo è collegato a un sistema con pompa di calore.

## 5. Impostazione della velocità ventola

Per l'impostazione della velocità della ventola nella modalità Raffreddamento (COOL), Riscaldamento (HEAT) o Ventola (FAN) premere il tasto VENTOLA . Quando l'unità interna supporta 7 velocità della ventola, premere il tasto VENTOLA  per impostare la velocità della ventola nel ciclo come mostrato nella figura 27. Quando l'unità interna supporta 3 velocità della ventola, premere il tasto VENTOLA  per impostare la velocità della ventola nel ciclo come mostrato nella figura 28.

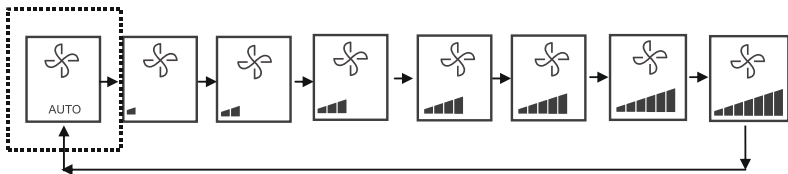


Fig. 27: Ciclo di 7 velocità della ventola

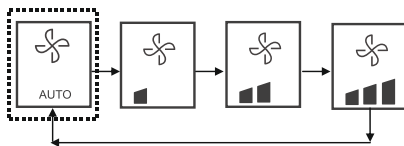


Fig. 28: Ciclo di 3 velocità della ventola

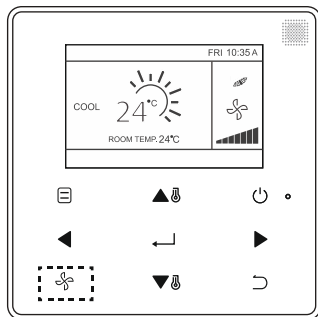




Fig. 29

## 6. Impostazione della temperatura

Per l'impostazione della temperatura nella modalità Automatica (AUTO), Raffreddamento (COOL), Deumidificazione (DRY) o Riscaldamento (HEAT) premere il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼. Nella modalità Automatica (AUTO) con una copia di valori impostare la temperatura di raffreddamento richiesta, quando viene evidenziato il valore di raffreddamento (COOL) come mostrato in fig. 30.

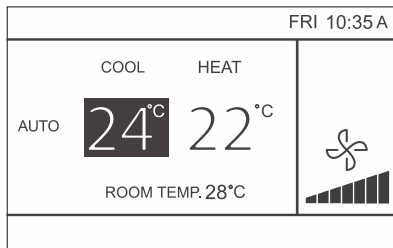


Fig. 30

Per passare dall'impostazione delle temperature desiderate per il raffreddamento o il riscaldamento in modalità Automatica, premere il pulsante SINISTRA ◀ o DESTRA ▶ entro 10 secondi.

L'intervallo di impostazione delle temperature desiderate è 17-30 °C.




## IMPORTANTE

- Quando il comando a filo è collegato all'unità interna tramite il connettore CN2, in modalità Automatica viene impostata sul comando a filo solo una temperatura desiderata.
- Quando il comando a filo è collegato all'unità interna tramite i morsetti X1/X2 o D1/D2, il sistema di climatizzazione collegato al comando a filo determina se in modalità Automatica devono essere impostati uno o due valori di temperatura desiderata.

## 7. Blocco dei tasti di comando

Premere e tenere premuto il tasto INDIETRO ↵ per 3 secondi, quando è accesa la retroilluminazione del display.

Appare l'icona . Tutti i tasti vengono bloccati.

Quando si preme un tasto qualsiasi, l'icona  lampeggerà 3 volte per segnalare che i tasti sono bloccati.

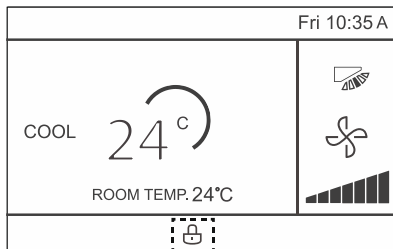





Fig. 31: Posizione dell'icona di blocco

Per sbloccare i tasti premere e tenere premuto il tasto INDIETRO ↵ per 3 secondi, quando è accesa la retroilluminazione del display.



## 8. Reset dell'icona del filtro

Quando è il momento di pulire o sostituire il filtro, viene visualizzata l'icona Filtro . Per spegnere l'icona Filtro, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti VENTOLA  e A SINISTRA  per 1 secondo.

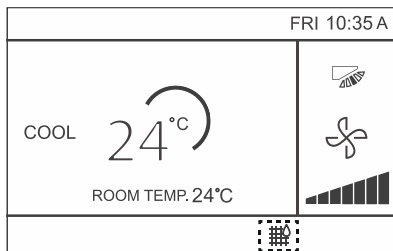


Fig. 32

Lavare, pulire o sostituire il filtro. Per i dettagli consultare il manuale dell'unità interna.

## Breve panoramica delle voci del menu

Menu principale contiene le seguenti voci.

Voce del menu		Descrizione	Lato di riferimento
LOUVER (Deflettore per regolazione della direzione del flusso d'aria soffiato)		<p>Serve per configurare la direzione del flusso d'aria soffiato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il deflettore per la regolazione della direzione del flusso d'aria soffiato si muove automaticamente su e giù (a sinistra e a destra)</li> <li>Il deflettore verticale può essere configurato in 5 posizioni fisse per direzionare l'aria soffiata.</li> </ul> <p>* Questa funzione non è disponibile in tutti i modelli.</p>	39
AUX HEATER (Riscaldatore ausiliario)		Serve per l'impostazione AUTO (Automatica), ON (Acceso) o OFF (Spento).	60
ECONOMY MODE (Modalità Risparmio energetico)		Serve per l'impostazione ON (Acceso) o OFF (Spento).	54
SILENT MODE (Funzionamento silenzioso)		Serve per l'impostazione ON (Acceso) o OFF (Spento).	55
IDU LED INDICATORS (Icône a LED dell'unità interna)		Serve per impostare le icône a LED dell'unità interna su ENABLED (Abilitato) o DISABLED (Disabilitato).	56
TEMPERATURE UNIT (Unità di temperatura)		Serve per l'impostazione se i valori di temperatura devono essere visualizzati in gradi Celsius o Fahrenheit.	57
TIMER	CONFIGURATION (Configurazione)	Serve per impostare la funzione del timer su ENABLED (Abilitato) o DISABLED (Disabilitato).	41

TIMER	TIMER ON (Timer di accensione)	Serve per temporizzare l'accensione automatica.	42
	TIMER OFF (Timer di spegnimento)	Serve per temporizzare lo spegnimento automatico.	43
SCHEDULE (Orario)	CONFIGURATION (Configurazione)	Serve per impostare la funzione del timer settimanale su ENABLED (Abilitato) o DISABLED (Disabilitato).	43
	PATTERN (Programma dei giorni)	Le impostazioni del giorno possono essere selezionate tra quattro tipi: EVERYDAY (Ogni giorno), 5+2 (5 giorni lavorativi + 2 giorni di riposo), 6+1 (6 giorni lavorativi + 1 giorno di riposo) a WEEKLY (Ogni settimana).	44
	SETTINGS (Impostazione)	L'impostazione dell'ora dell'inizio e della fine dell'azione. Per ogni giorno è possibile impostare fino a 8 azioni.	45
	EXTENSION (Estensione del funzionamento)	Viene utilizzata per la cessazione ritardata dell'attività. Può essere impostata dopo 30 minuti da 30 a 180 minuti.	47
DATE AND TIME (Data e ora)	DATE (Data)	Serve per impostare la data.	47
	TIME (Ora)	Serve per impostare l'ora.	48
	24-HOUR FORMAT (Formato 24 ore)	Utilizzato per configurare la visualizzazione dell'ora nel formato 12 ore o nel formato 24 ore. Per impostazione predefinita, l'ora viene visualizzata nel formato 24 ore.	49
DAYLIGHT SAVING TIME (Ora legale)	ENABLE (Abilitato) / DISABLE (Disabilitato)	Serve per impostare l'orologio per l'ora legale.	50
	START (Inizio)		
	END (Fine)		
ROOM TEMPERATURE (Temperatura nella stanza)		Serve per l'impostazione se visualizzare la temperatura nella stanza.	52

WIRED CONTROLLER LOCK (Blocco delle funzioni del comando a filo)	ON / OFF (Accensione/Spengnimento)	Serve per l'impostazione se bloccare/sbloccare la funzione di accensione/spegnimento tramite il comando a filo.	53
	MODE (Modalità)	Serve per l'impostazione se bloccare/sbloccare la funzione di impostazione della modalità tramite il comando a filo.	
	TEMPERATURE (Temperatura)	Serve per l'impostazione se bloccare/sbloccare la funzione di impostazione della temperatura tramite il comando a filo.	53
	SCHEDULE (Programma di tempo)	Serve per impostare se bloccare/sbloccare la funzione Timer settimanale nel comando a filo.	
KEYPRESS TONE (Tono di pressione del tasto)	Serve per impostare il segnale acustico del comando a filo su ENABLED (Abilitato) o DISABLED (Disabilitato).	59	
ICONA A LED (Icona a LED)	Serve per impostare l'icona a LED del comando a filo su ENABLED (Abilitato) o DISABLED (Disabilitato).	58	

Se si utilizzano due comandi a filo per controllare un'unità interna, non possono essere impostate sul comando a filo secondario le seguenti voci del menu. In tal caso queste voci devono essere impostate tramite il comando a filo principale.

- Unità di temperatura
- Timer
- Timer settimanale
- Ora legale
- Blocco del comando a filo



#### IMPORTANTE

- Quando il comando a filo è collegato tramite il connettore CN2, non può essere utilizzata la funzione Programma.

# Selezioni del menu

## 1. Operazioni nel menu

Per aprire il menu premere il tasto MENU/OK . Per l'esempio vedere fig. 33 sotto.

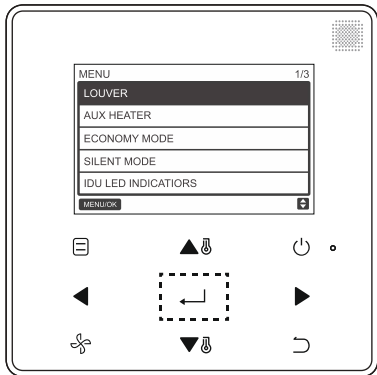








Fig. 33

Premendo il tasto AUMENTARE  o DIMINUIRE  selezionare la voce richiesta. Premere il tasto MENU/OK  per entrare nel sottomenu.

Sull'ultimo livello del menu premere il tasto MENU/OK  per conferma e ritorno alla home page. Per la conferma e il ritorno al livello precedente del menu premere il tasto INDIETRO . Se nessun tasto viene premuto nell'interfaccia del menu entro 30 secondi, il sistema torna alla home page.

## 2. Impostazione del deflettore di direzione (LOUVER)

Se l'unità interna non dispone di un deflettore incorporato per dirigere l'aria di scarico, la funzione di controllo del deflettore non sarà disponibile.

Nell'interfaccia del menu selezionare LOUVER (Deflettore di direzione) e premere il tasto MENU/OK  per entrare nell'impostazione del deflettore come mostrato in fig. 34 e 35.

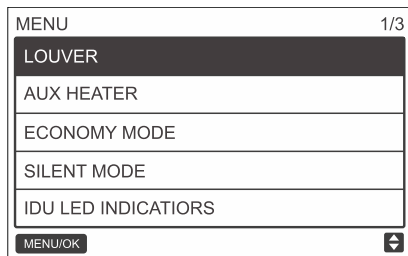


Fig. 34: Accesso al menu LOUVER (Deflettore di direzione)

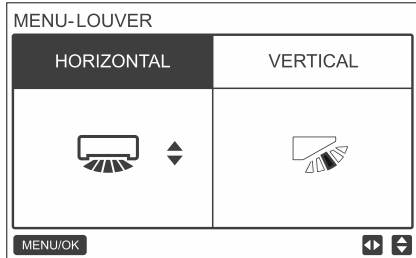


Fig. 35: Menu LOUVER (Deflettore di direzione)

Premendo il tasto SINISTRA ◀ o DESTRA ▶ per alternare tra le impostazioni del deflettore orizzontale o verticale. Premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>U</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>U</sup> impostare lo stato del deflettore di direzione. Se l'unità interna non supporta il controllo del percorso orizzontale, è possibile impostare solo il percorso verticale. Il ciclo di impostazione del deflettore verticale e orizzontale è mostrato in fig. 36 e 37.

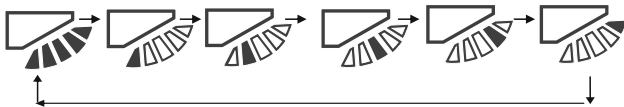



Fig. 36: Ciclo di impostazione del deflettore verticale




Fig. 37: Ciclo di impostazione del deflettore orizzontale

Il deflettore orizzontale si muoverà da sinistra a destra in un modo predeterminato. Questa modalità di movimento non può essere modificata.

### 3. Impostazione della configurazione del timer (TIMER - CONFIGURATION)

Nell'interfaccia menu selezionare TIMER e premere il tasto MENU/OK  per entrare in questa impostazione.

Nel menu timer selezionare CONFIGURATION (Configurazione), come mostrato in fig. 38, e premere il tasto MENU/OK  per entrare in questa impostazione.

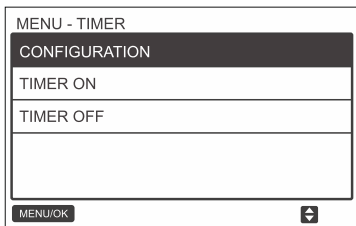


Fig. 38: Selezione della configurazione del timer

Premendo il tasto AUMENTARE  o DIMINUIRE  selezionare DISABLED (Disabilitato) o ENABLED (Abilitato), come mostrato nella fig. 39. Per la conferma e il ritorno alla home page premere

il tasto MENU/OK ←]. Per la conferma e il ritorno al livello precedente del menu premere il tasto INDIETRO ↵.

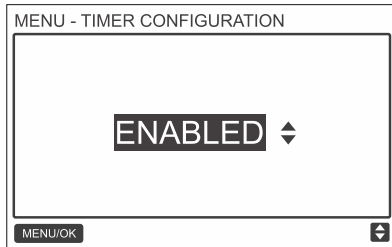


Fig. 39: Impostazione della configurazione del timer

#### 4. Impostazione del timer per accensione (TIMER ON)

Nell'interfaccia menu selezionare TIMER e premere il tasto MENU/OK ←] per entrare in questa impostazione.

Nel menu timer selezionare TIMER TIMER (Timer di accensione), come mostrato in fig. 40, e premere il tasto MENU/OK ←] per accedere a questa impostazione.

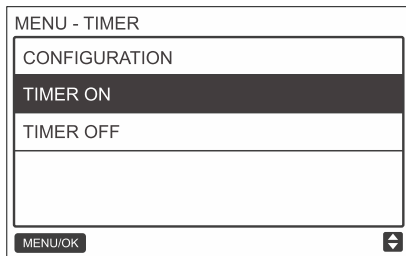


Fig. 40: Selezione dell'impostazione del timer

Premendo il tasto AUMENTARE ▲] o DIMINUIRE ▼] impostare l'ora richiesta di attivazione o impostare 0.0 ore per annullare l'attivazione del timer, come mostrato in fig. 41. Per la conferma e il



ritorno alla home page premere il tasto MENU/OK ←]. Per la conferma e il ritorno al livello precedente del menu premere il tasto INDIETRO ↵.

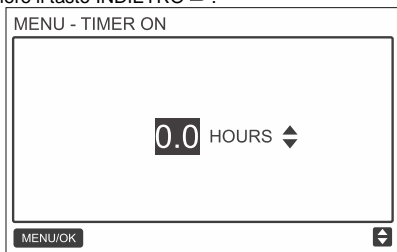


Fig. 41: Impostazione del timer per accensione

## 5. Impostazione del timer per spegnimento (TIMER OFF)

Nell'interfaccia menu selezionare TIMER e premere il tasto MENU/OK ←] per entrare in questa impostazione. Nel menu del timer selezionare TIMER OFF (Timer di spegnimento). Per la procedura per impostazione del timer per spegnimento vedere la procedura per impostazione dell'accensione.

## 6. Impostazione della configurazione del programma (SCHEDULE - CONFIGURATION)

Prima dell'impostazione del programma di tempo del funzionamento le ore del timer devono essere correttamente impostate.

Nel menu scegliere SCHEDULE (Programma) e premere il tasto MENU/OK ←] per accedere all'impostazione.

Nel menu del programma scegliere CONFIGURATION (Configurazione), come mostrato nella fig. 42, e premere il tasto MENU/OK ←] per accedere a quest'impostazione.

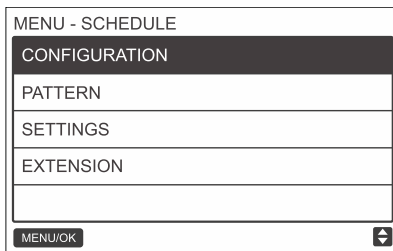


Fig. 42: Selezione dell'impostazione del programma

Premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>Ⓜ</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> selezionare DISABLED (Disabilitato) o ENABLED (Abilitato), SIMPLE (Semplice) o STANDARD (Standard), come mostrato nella fig. 43. Per la conferma e il ritorno alla home page premere il tasto MENU/OK ←<sup>Ⓜ</sup>. Per la conferma e il ritorno al livello precedente del menu premere il tasto INDIETRO ↶.




SIMPLE: Richiede l'impostazione del timer e dell'ora di accensione/spegnimento.

STANDARD: Richiede l'impostazione del timer, dell'ora di impostazione/spegnimento, della modalità all'accensione, della velocità della ventola e della temperatura richiesta.



Fig. 43: Selezione dell'impostazione del programma

## 7. Selezione de programma dei giorni (SCHEDULE - PATTERN)

Nel menu del programma selezionare PATTERN (Programma dei giorni) e premere il tasto MENU/OK  per aprire il menu. Premendo il tasto AUMENTARE  o DIMINUIRE  selezionare il programma dei giorni come mostrato in fig. 44.

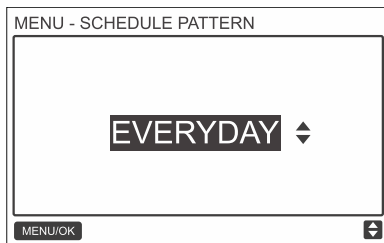


Fig. 44: Selezione del programma dei giorni

Tabella 7: Tipo del programma dei giorni

N.	Programma giornaliero	Descrizione
1	EVERYDAY (Ogni giorno)	Impostazione autonoma del programma per ogni giorno della settimana dal lunedì alla domenica.
2	5+2	Impostazione di un programma dal lunedì al venerdì e di un secondo programma per il sabato e la domenica.
3	6+1	Impostazione di un programma dal lunedì al sabato e di un secondo programma per la domenica.
4	WEEKLY (Settimanalmente)	Impostazione di un programma dal lunedì alla domenica.

## 8. Impostazione del programma (SCHEDULE - SETTINGS)

Nel menu del programma selezionare SETTINGS (Impostazione) e premere il tasto MENU/OK ↵ apertura dell'impostazione del programma come mostrato in fig. 45. Per lo spostamento del cursore premere il tasto SINISTRA ◀ o DESTRA ▶.

MENU - SIMPLE SCHEDULE						1/2
	TIME	ACT				
MON ▾	--:--	--				
	--:--	--				
	--:--	--				
	--:--	--				

MENU/OK      ▶ ▾

Fig. 45: Menu del programma

Premendo il tasto AUMENTARE ▲⏪ o DIMINUIRE ▼⏩ impostare i parametri.

I parametri del programma che possono essere impostati sono mostrati in fig. 46 e nella tabella 4:

MENU - STANDARD SCHEDULE					1/2
	TIME	ACT	FAN	COOL	HEAT
MON ↕	08:00A	COOL	AUTO	24 C	
	--:--	--			
	--:--	--			
	--:--	--			
MENU/OK					↔ ↕

MENU - SIMPLE SCHEDULE					1/2
	TIME	ACT			
MON ↕	08:00A	ON			
	--:--	--			
	--:--	--			
	--:--	--			
MENU/OK					↔ ↕

Fig. 46: Parametri del programma

Tabella 8:

Parametro	Descrizione
(Giorno della settimana)	Impostazione del giorno specifico per l'impostazione del timer.
TIME (Ora)	Impostazione del timer. Per ogni giorno è possibile impostare fino a 8 punti temporali.
ACT (Azione)	Impostazione dell'accensione/spengimento automatico e della modalità di funzionamento.
FAN (Ventola)	Impostazione della velocità della ventola.
COOL (Raffreddamento)	Impostazione della temperatura per il raffreddamento nella modalità Automatica o Raffreddamento.

HEAT (Riscaldamento)	Impostazione della temperatura per il riscaldamento nella modalità Automatica o Riscaldamento.
-------------------------	--

Dopo l'impostazione del programma premere il tasto MENU/OK ← per conferma e ritorno nella home page. Per la conferma e il ritorno al livello precedente del menu premere il tasto INDIETRO ↶.

## 9. Impostazione di estensione del funzionamento (SCHEDULE - EXTENSION)

La funzione Estensione del funzionamento (EXTENSION) può essere impostata solo quando è abilitata la funzione del timer settimanale.

La funzione Estensione del funzionamento imposta il tempo entro il quale l'impostazione specificata può essere estesa prima di tornare al procedimento del programma predeterminato. Nel menu può selezionare EXTENSION (Estensione del funzionamento) e premere MENU/OK ← per accedere a questa impostazione. Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ per impostare il tempo di estensione del funzionamento su uno dei seguenti valori: 30, 60, 90, 120, 150, 180 minuti o NONE (cancellazione della funzione EXTENSION), come mostrato nella fig. 47.

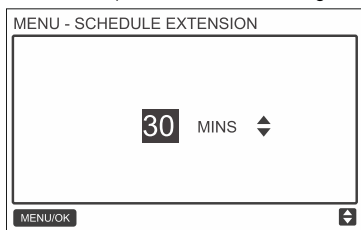


Fig. 47: Impostazione del tempo di estensione del funzionamento

## 10. Impostazione della data e dell'ora (DATE AND TIME)

Nell'interfaccia del menu selezionare DATE AND TIME (Data e ora) come mostrato nella fig. 48 e premere il tasto MENU/OK ← per accedere a questa impostazione.

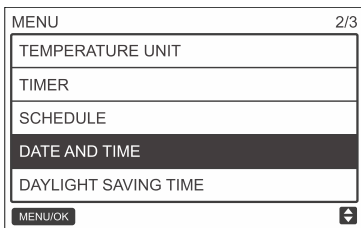


Fig. 48: Accesso al menu DATE AND TIME (Data e ora)  
(Data e ora)

Selezionare DATE (Data), come mostrato nella fig. 49, e premere il tasto MENU/OK ← per accedere a questa impostazione.

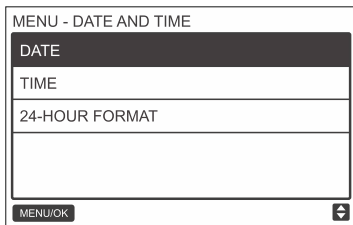


Fig. 49: Accesso al menu DATE (Tempo)

Premendo il tasto SINISTRA ◀ o DESTRA ▶ spostare il cursore e premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare l'ora come mostra la fig. 50.



Fig. 50: Impostazione della data

Aprire l'impostazione TIME (Ora). Premendo il tasto SINISTRA ◀ o DESTRA ▶ spostare il cursore e premendo il tasto AUMENTARE ▲ o ABBASSARE ▼ impostare l'ora come mostrano le fig. 51 e 52.

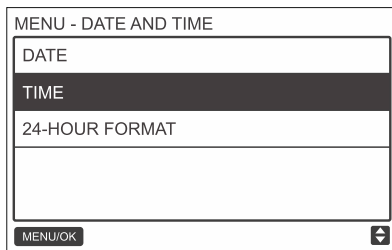


Fig. 51: Accesso al menu TIME (Tempo)





Fig. 52: Impostazione dell'ora

Aprire l'impostazione 24-HOUR FORMAT (formato 24 ore) e premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>Ⓜ</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> selezionare il formato richiesto come mostrato nelle fig. 53 e 54. All'impostazione DISABLED (Disabilitato) il comando utilizzerà il formato 12 ore.

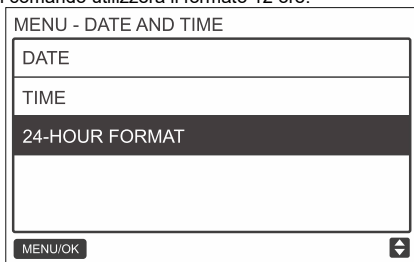


Fig. 53: Accesso al menu 24-HOUR FORMAT (formato 24 ore)

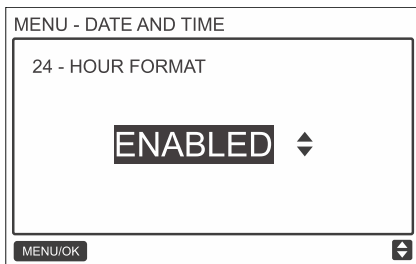


Fig. 54: Impostazione del formato 24 ore di visualizzazione dell'ora

## 11. Impostazione dell'ora legale (DAYLIGHT SAVING TIME)

Quando la funzione dell'ora legale è abilitata, l'orologio avanza di un'ora alle 2:00 del giorno di inizio specificato e si sposta indietro di 1 ora alle 2:00 del giorno di fine specificato.

Nell'interfaccia del menu, selezionare DAYLIGHT SAVING TIME (Ora legale) e premere il tasto MENU/OK ← per accedere a questa impostazione, come mostrato in fig. 55.

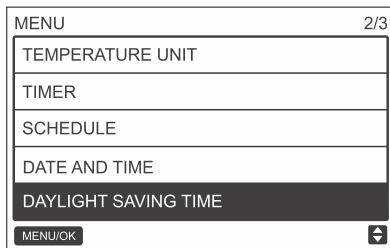


Fig. 55: Accesso al menu DAYLIGHT SAVING TIME (Ora legale)

Abilitazione/disabilitazione della funzione DAYLIGHT SAVING TIME (Ora legale):

(Data e ora): Utilizzare il cursore per selezionare ENABLE / DISABLE (Abilitare/Disabilitare) e premere il pulsante MENU/OK ← per accedere a questa impostazione, come mostrato in Figura 56.

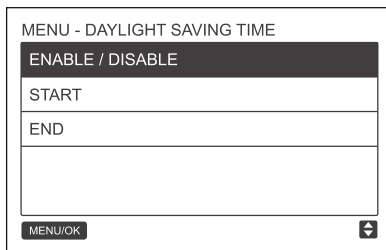


Fig. 56: Abilitazione/disabilitazione della funzione Ora legale

Premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>Ⓜ</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> abilitare o bloccare l'utilizzo della funzione dell'ora legale.

Impostazione del primo giorno dell'ora legale: Tramite il cursore selezionare START (Inizio) e premere il tasto MENU/OK ←<sup>Ⓜ</sup> per entrare in questa impostazione. Premendo il tasto A SINISTRA ◀ o A DESTRA ▶ spostare il cursore e premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>Ⓜ</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> impostare le voci del primo giorno di validità dell'ora legale come mostra la fig. 57.

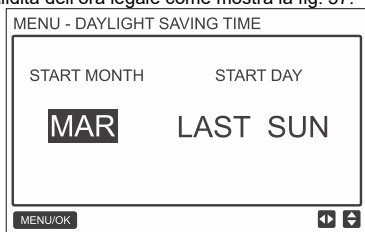


Fig. 57: Impostazione del primo giorno dell'ora legale

Impostazione dell'ultimo giorno dell'ora legale: Tramite il cursore selezionare END (Fine) e premere il tasto MENU/OK ←<sup>Ⓜ</sup> per entrare in questa impostazione. Premendo il tasto A SINISTRA ◀ o A DESTRA ▶ spostare il cursore e premendo il tasto AUMENTARE ▲<sup>Ⓜ</sup> o DIMINUIRE ▼<sup>Ⓜ</sup> impostare le voci dell'ultimo giorno di validità dell'ora legale come mostra la fig. 58.

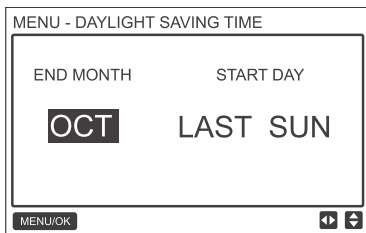


Fig. 58: Impostazione dell'ultimo giorno dell'ora legale

## 12. Impostazione della temperatura nella stanza (ROOM TEMPERATURE)

Quando la visualizzazione della temperatura ambiente è impostata, sulla home page verrà visualizzata la temperatura attuale nella stanza, come mostrato in fig. 59.

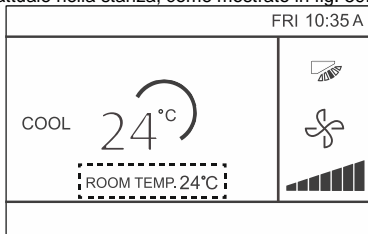



Fig. 59: Posizione della visualizzazione della temperatura nella stanza

Nell'interfaccia selezionare ROOM TEMPERATURE (Temperatura nella stanza), come mostrato in fig. 60, e premere il tasto MENU/OK  per accedere a questa impostazione.

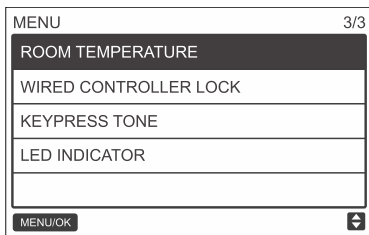


Fig. 60: Accesso al menu ROOM TEMPERATURE (Temperatura nella stanza)

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare se si deve visualizzare la temperatura nella stanza sulla schermata principale.

### 13. Blocco delle funzioni (WIRED CONTROLLER LOCK)

Il comando a filo può bloccare le seguenti funzioni dell'unità interna in modo che non possano essere impostate dall'utente utilizzando il telecomando.

- Accensione/spengimento (ON/OFF)
- Modalità di funzionamento (MODE)
- Impostazione della temperatura (TEMPERATURE)
- Impostazione del programma (SCHEDULE)

Nell'interfaccia del menu selezionare WIRED AND LOCK (Blocco del telecomando) come mostrato nella fig. 61 e premere il tasto MENU/OK per accedere a questa impostazione.

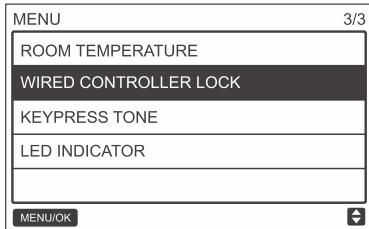


Fig. 61: Accesso al blocco delle funzioni

Quando le funzioni di accensione/spengimento (ON/OFF), impostazione della modalità del funzionamento (MODE) impostazione della temperatura (TEMPERATURE) o programma (SCHEDULE) sono bloccate, l'indicatore di blocco verrà visualizzato sulla home page come mostrato in fig. 62.

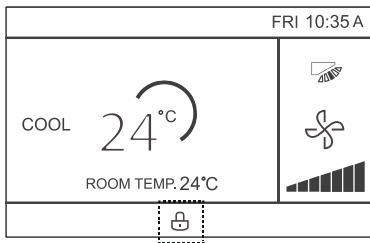


Fig. 62: Posizione dell'icona di blocco

Quando la funzione di accensione/spengimento dell'unità è bloccata, non è possibile accendere/spengere con il tasto di accensione/spengimento. Quando l'unità è bloccata e si preme il pulsante di accensione/spengimento, il display visualizzerà "OP.IS NOT AVAILABLE" (Operazione invalida).

## 14. Impostazione della modalità di risparmio energetico (ECONOMY MODE)

Quando l'unità interna supporta la modalità di risparmio energetico e il comando a filo è acceso, è possibile impostare la modalità di risparmio energetico per le modalità di Raffreddamento e Riscaldamento. Nell'interfaccia del menu selezionare ECONOMY MODE (Risparmio energetico) come mostrato nella fig. 63 e premere il tasto MENU/OK ← per accedere a questa impostazione.

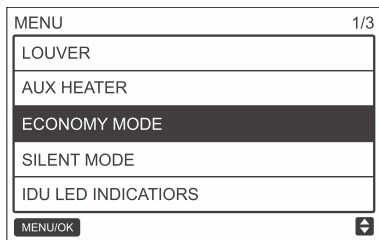




Fig. 63: Accesso al menu ECONOMY MODE (Risparmio energetico)

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare se la modalità di risparmio deve essere acceso (ON) o spento (OFF), come mostrato in fig. 64.

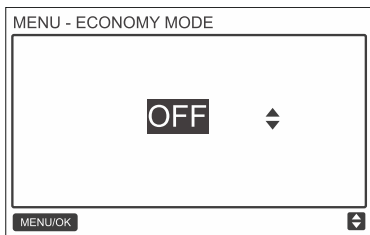



Fig. 64: Impostazione ECONOMY MODE (Modalità Risparmio energetico)

## 15. Impostazione della Modalità silenziosa (SILENT MODE)

Quando l'unità interna supporta la modalità Funzionamento silenzioso e il comando a filo è acceso, è possibile impostare il Funzionamento silenzioso per le modalità di Raffreddamento e Riscaldamento. Nell'interfaccia menu selezionare SILENT MODE (Modalità silenziosa), come mostrato nella fig. 65, e premere il tasto MENU/OK  per accedere a questa impostazione.

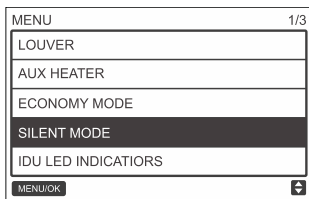


Fig. 65: Accesso al menu SILENT MODE (Funzionamento silenzioso)

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare, se la modalità silenziosa deve essere acceso (ON) o spento (OFF), come mostrato in fig. 66.

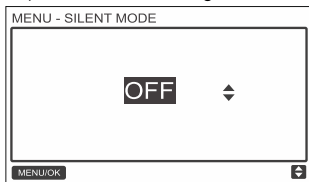


Fig. 66: Impostazione SILENT MODE (Funzionamento silenzioso)

## 16. Impostazione delle icone a LED dell'unità interna (IDU LED INDICATORS)

Quando la funzione IDU LED INDICATORS, LED si accende all'avvio dell'unità interna. Nell'interfaccia menu selezionare IDU LED INDICATORS (indicatori a LED dell'unità interna), come mostrato nella fig. 67, e premere il tasto MENU/OK per accedere a questa impostazione.

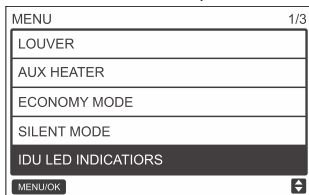




Fig. 67: Accesso al menu IDU LED INDICATORS (Icone a LED dell'unità interna)

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare, se l'accensione LED deve essere abilitata (ENABLED) o disabilitata (DISABLED), come mostrato in fig. 68.

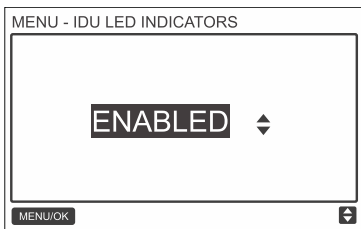



Fig. 68: Impostazione delle icone a LED dell'unità interna (IDU LED INDICATORS)

## 17. Impostazione dell'unità di temperatura (TEMPERATURE UNIT)

Imposta l'unità di temperatura che viene visualizzata sul comando a filo.

Nell'interfaccia del menu selezionare TEMPERATURE UNIT (Unità di temperatura), come mostrato nella fig. 69, e premere il tasto MENU/OK  per accedere a questa impostazione.

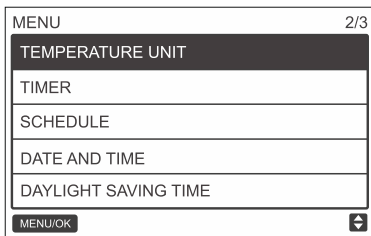


Fig. 69: Accesso al menu TEMPERATURE UNIT (Unità di temperatura)

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ selezionare CELSIUS (°C) o FAHRENHEIT (°F), come mostrato in fig. 70.

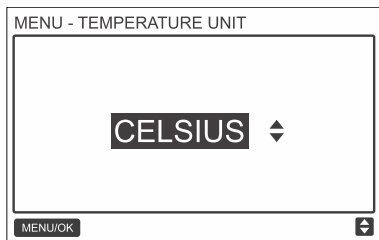



Fig. 70: Impostazione dell'unità di temperatura (TEMPERATURA UNIT)

## 18. Impostazione dell'icona a LED (LED INDICATOR)

Quando la funzione LED INDICATORS è abilitata, LED si accende all'avvio dell'unità interna. Quando si verifica un guasto del sistema, LED lampeggia. Nell'interfaccia menu selezionare LED INDICATOR (LED indicatore), come mostrato nella fig. 71, e premere il tasto MENU/OK  per accedere a questa impostazione.

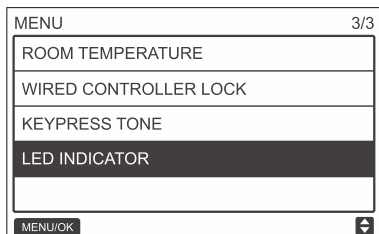


Fig. 71: Accesso al menu LED INDICATOR (ICONA)

Premendo il tasto AUMENTARE  o DIMINUIRE  impostare, se l'accensione LED deve essere abilitata (ENABLED) o bloccata (DISABLED), come mostrato in fig. 72.

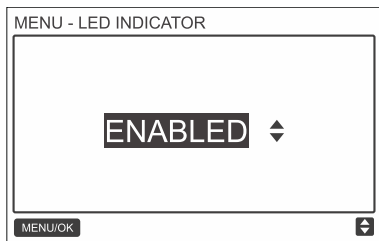



Fig. 72: Impostazione LED INDICATOR (icona a LED)

## 19. Impostazione del tono premendo il tasto (KEYPRESS TONE)

Nell'interfaccia menu selezionare KEYPRESS TONE (Tono di pressione dei tasti), come mostrato in fig. 73, e premere il tasto MENU/OK  per accedere a questa impostazione.

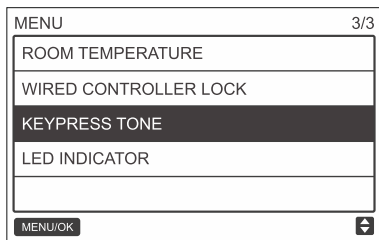






Fig. 73: Accesso al menu KEYPRESS TONE (Tono di pressione dei tasti)

Premendo il tasto AUMENTARE   o DIMINUIRE   impostare, se il tono di pressione dei tasti deve essere abilitato (ENABLED) o disabilitato (DISABLED), come mostrato in fig. 74.

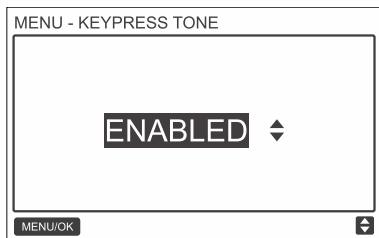


Fig. 74: Impostazione KEYPRESS TONE (Tono di pressione dei tasti)

## 20. Impostazione dell'utilizzo del riscaldatore ausiliario (AUX HEATER)

Quando l'unità interna supporta l'uso di un riscaldatore elettrico e il comando a filo è acceso, è possibile impostare la funzione AUX HEATER (Riscaldatore ausiliario) per le modalità Riscaldamento. Nell'interfaccia menu selezionare AUX HEATER (Riscaldatore ausiliario), come mostrato in fig. 75, e premere il tasto MENU/OK ← per accedere a questa impostazione.

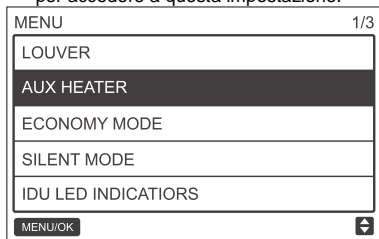


Fig. 75: Accesso al menu AUX HEATER (Riscaldatore ausiliario)

Premendo il tasto AUMENTARE ▲ o DIMINUIRE ▼ impostare, se il riscaldatore ausiliario deve essere utilizzato automaticamente (AUTO), acceso (ON) o spento (OFF), come mostrato in fig. 76. Quando è impostata la selezione AUTO, lo stato di accensione/spengimento del riscaldatore elettrico dipende dall'impostazione della temperatura di attivazione del riscaldatore ausiliario nel menu di servizio (vedi Menu di servizio - CONFIGURAZIONE IDU - RISCALDATORE AUX nella pag. 17) e sullo stato di funzionamento dell'unità interna e esterna (modalità Riscaldamento, temperatura nella stanza ecc.).

Quando è impostata la selezione ON, lo stato di accensione/spengimento del riscaldatore elettrico dipende dallo stato di funzionamento dell'unità indipendentemente dall'impostazione della temperatura di attivazione nel menu di servizio.

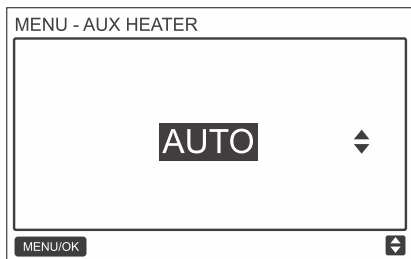


Fig. 76: Impostazione AUX HEATER (Riscaldatore ausiliario)

## Risoluzione dei problemi

Codice e descrizione del difetto	Cause possibili	Soluzioni possibili
Non viene visualizzato nulla sul comando a filo	L'unità interna non è collegata all'alimentazione	Accendere l'alimentazione dell'unità interna.
	Guasto del collegamento del comando a filo.	Prima spegnere l'alimentazione dell'unità interna e poi controllare se il collegamento del comando a filo è a posto; le indicazioni per il collegamento cfr. la parte Collegamento elettrico.
	Guasto del collegamento del comando a filo.	Sostituire il comando a filo
	Guasto della fonte di alimentazione sulla scheda dell'unità interna.	Sostituire la scheda dell'unità interna.

Codice e descrizione del difetto	Cause possibili	Soluzioni possibili
E9: Errore di comunicazione tra il comando a filo e l'unità interna.	Mancante impostazione dell'indirizzo dell'unità interna oppure duplicità degli indirizzi delle unità interne	Impostare l'indirizzo dell'unità interna o modificare gli indirizzi in modo che non ci siano unità con lo stesso indirizzo in un sistema.
	Se una o più unità interne sono controllate da due comandi a filo, non sono impostati come comandi master/slave.	Impostare un comando a filo come comando a filo secondario.
	L'ordine delle linee D1/D2 del comando a filo secondario è in conflitto con l'ordine delle linee D1/D2 del comando a filo principale.	Scambiare l'ordine delle linee D1/D2 del comando a filo secondario.
	Guasto del comando a filo	Sostituire il comando a filo
	Guasto della scheda dell'unità interna	Sostituire la scheda dell'unità interna.
F7: Guasto EEPROM del comando a filo	Errore dei dati EEPROM	Premere e tenere contemporaneamente premuti i tasti MODALITÀ + MENU + AUMENTARE + DIMINUIRE per più di 3 secondi per ripristinare il comando a filo e visualizzare la schermata iniziale.
	Guasto del comando a filo	Sostituire il comando a filo
Il numero delle unità interne in un gruppo non corrisponde al numero effettivo di unità interne collegate.	Cablaggio difettoso o cattivo contatto dei cavi di comunicazione D1/D2 su una delle unità interne. Non è stato impostato l'indirizzo dell'unità interna o duplicità degli indirizzi nel sistema.	Controllare e correggere il cablaggio dei conduttori di comunicazione D1/D2. Impostare l'indirizzo dell'unità interna. Non devono esserci indirizzi duplicati nello stesso sistema.

Codice e descrizione del difetto	Cause possibili	Soluzioni possibili
	I comandi a filo non sono stati impostati come principale e secondario.	Impostare un comando a filo come comando a filo secondario.
	Guasto della scheda di una delle unità interne.	Sostituire la scheda della rispettiva unità interna.

## RACCOLTA DI RIFIUTI ELETTRICI



Il simbolo riportato sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento del prodotto, consegnarlo nei punti di raccolta designati, dove sarà accettato gratuitamente. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a preservare le preziose risorse naturali ed eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere le conseguenze di uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il centro di raccolta più vicino.

## FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
1-4 Argyll St.  
London W1F 7LD  
UK  
[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

L'apparecchio è stato prodotto in Cina (Made in China).

## RAPPRESENTANTE, SUPPORTO TECNICO ED ASSISTENZA

BEIJER REF ITALY S. r. l.  
Viale Monza 338  
20128 Milano  
Italia  
Tel.: +39 02 252 00 81 | Fax: +39 02 252 008 80  
[www.beijerref.it](http://www.beijerref.it) | [info.airconditioning@beijerref.it](mailto:info.airconditioning@beijerref.it)

